2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Dialuna 30 September 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



UN ISLA UN HISTORIA

SEPTEMBER 2019

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
PROME MINISTER DI ARUBA

Reunionnan di Prome Minister durante e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni:

UN SIMAN INTENSIVO PERO HOPI FRUCTIFERO CU BON PALABRACIONNAN HACI PA PAIS ARUBA

Durante e siman di 23 pa 27 di september, a tuma luga na New York e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni ('General Assembly'). Como parti di Reino Hulandes, Aruba ta forma parti di Nacionnan Uni y a base di esaki ta atende reunionnan aki.

Den e siman cu a pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende varios reunion riba e tema di Sustainable Development Goals SDG's, Metanan di Desaroyo Sostenibel. Ta trata di e 17 metanan cu Nacionnan Uni a stipula pa crea un miho mundo pa 2030 cuanan Aruba tambe ta compremeti pa cumpli cu nan. Metanan manera Combati Pobresa y Hamber, Bon Educacion, Awa di calidad pa tur hende, Posicion di Hende Muhe y Oportunidad pa Hende Muhe.

E dos ultimo puntonan Prome Minister a indica cu tawata esunnan di mas importante y a elabora mas hopi riba nan den varios reunion na unda cu a yega na palabracionnan hopi interesante. Nacionnan Uni por yuda Aruba desaroya maneho riba e tereno aki.

E tema di corupcion y bon gobernacion tambe tawata temanan importante di discucion den e reunionnan na Nacionnan Uni incluyendo digitalisacion y e-Government. Banda di varios reunionnan di Nacionnan Uni, Prome Minister a reuni cu World Economic Forum (WEF) y cu e organisacion OECD na unda tambe a toca e temanan menciona y a haci palabracionnan hopi interesante.

Prome Minister, probechando tambe cu presente na e Asemblea General di Nacionnan Uni tawata tin varios lider di diferente pais den region, a tuma e oportunidad pa reuni cu varios pa trata e tema di Venezuela. Prome Minister a reuni cu e Embahado di Reino na Washington na unda Prome Minister a ricibi un 'update' amplio riba e ultimo desaroyonan.

Tambe e mandatario prinicipal di nos pais a atende un reunion riba tereno ministerial di Caribe cu Under Secretary of State David Hale. Un reunion hopi importante cu a wordo trata tambe den cuadro di Reino.

Finalmente, un otro reunion di Reino cu a wordo atendi ta un reunion entre Su Mahestad Willem Alexander y Reina Maxima hunto cu e Prome Ministernan di e 4 paisnan di Reino Hulandes na unda a trata e relacion di Reino en general y e cooperacion entre e paisnan den Reino.



"Di parti di Aruba, mi a trece padilanti cu loke mi mester ta espacio y tempo pa nos cumpli cu e palabracionnan cu nos a haci pa asina nos saca Aruba for di e problemanan financiero. Mi a enfatisa cu Aruba ta bayendo den e bon direccion cu un economia creciente, turismo ta creciendo y desempleo ta bahando. Y pa loke ta trata e situacion financiero di nos pais, mi a indica na nan cu Gobierno actual a bin di deficitnan di 300 pa 400 miyon florin durante e Gobierno anterior. E Gobierno actual a baha esaki te cu 25 miyon florin e aña aki", Prome Minister a duna di conoce.

Awo Gobierno ta trahando riba e prome presupuesto balansa pa Aruba despues di hopi tempo. E presupuesto balansa ta pa 2020 caba. E punto aki tawata necesario y importante pa trece padilanti den e reunion pasobra e mal maneho financiero door di e gobierno anterior a cuasa hopi desconfiansa den Aruba di parti di Hulanda. Awe Aruba ainda tin di lucha cu e desconfiansa aki y bringa contra e desconfiansa cu a wordo crea door di e gobierno anterior y pone orden den e situacion financiero di pais Aruba.

"Mi ta mira atras riba un siman hopi intensivo y na mes momento hopi fructifero cu bon palabracionnan haci pa pais Aruba", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Riba e potret: Secretario General di Nacionnan Uni, Rey Willem Alexander, Reina Maxima, 4 Premier di Reino, PM Evelyn Wever-Croes di Aruba, PM Leona Marlin Romeo di Sint Maarten, PM Eugene Rhuggenaath di Corsou y PM Mark Rutte di Hulanda. Tame riba e potret, Minister Blok di Hulanda y Minister Kaag di Hulanda.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Durante reunionnan na New York,
PROME MINISTER WEVER-CROES A ATENDE CU E RELACION DEN REINO

Durante e siman di Asemblea General di Nacionnan Uni na New York siman pasa, e delegacion di Reino a atende cu e relacion den Reino. E delegacion Hulandes a consisti di Su Mahestad Willem Alexander y Reina Maxima, e Prome Ministernan di e 4 paisnan di Reino Hulandes: Premier di Hulanda, Mark Rutte, Prome Minister Evelyn Wever-Croes di Aruba, Prome Minister Eugene Rhuggenaath di Corsou y Prome Minister Leona Marlin-Romeo di Sint Maarten.





E delegacion di Reino Hulandes tawata presente tambe na e discurso cu Rey Willem Alexander a hiba den nomber di Reino den e Asemblea General. Den su discurso, Su Mahestad Willem Alexander a enfatisa riba e derecho di tur hende riba oportunidadnan igual. Esaki Reino ta para su tras y ta e deseo tambe di Reino pa henter mundo.

Tambe e delegacion di Reino Hulandes a atende e evento di Reina Maxima. Reina Maxima, 10 aña pasa a wordo apunta como “Special Advocate” di Nacionan Uni cu e mision pa logra inclusion financiero. Su meta ta pa mas y mas hende na mundo tin acceso na cuentanan bancario. Esaki ta duna e hende e caminda pa independencia. Reina Maxima a presenta un reportahe di su trabounan impresionante den varios parti di mundo. Den e ultimo 10 aña tawata tin hopi logro riba e tereno di inclusion financiero. Varios di esnan cu a wordo yuda pa haya acceso na cuenta bancario a wordo facilita tambe den e forma di haci negoshi specialmente den paisnan na unda cu e situacion economico ta hopi dificil.

Aparte di atende e discurso di Rey Willem Alexander y evento di Reina Maxima, e integrantenan di delegacion di Reino tawata tin diferente reunion separa cu ta regarda nan propio pais y of carteranan.

A probecha tambe pa un reunion na nivel di Reino entre Rey Willem Alexander, Reina Maxima y e 4 Prome Ministernan di Reino unda cu a enfatisa e importancia pa tin un bon relacion den Reino. Den e reunion aki, a compara Reino cu un hoya. Tin biaha tin friccion. Pero mescos cu un hoya, e relacion ta bira mas bunita cu cada friccion.

“Di mi parti mi a trece padilanti cu nos ta trahando duro pa logra e metanan financiero proponi den e protocol, loke nos mester ta tempo y espacio pa atende cu e crisis financiero cu Gabinete Wever-Croes a hereda mesun momento cu nos ta atende cu e crisis social y e crisis di Venezuela. No ta facil pero nos ta bayendo den bon rumbo y mas importante, nos ta atendiendo e retonan nos dilanti. Esaki tambe a wordo treci dilanti den e reunion na unda cu nan ta reconoce e esfuersonan di Gobierno cu ta hibando nos pais den e bon caminda. Financieramente, Gobierno ta poniendo orden irba e situacion financiero di nos pais apesar di tur reto cu tin, y apesar cu no ta facil, pero nos ta haciendo lo maximo posibel”, Prome Minister a enfatisa.

Gobierno a hereda un pais cu un debe di casi 90 % di GDP y awe, casi dos aña despues, cu esfuersonan grandi, e ta na 78% di GDP. Gobierno a hereda un pais cu bou di e gobierno anterior a mira deficitnan di 300 pa 400 miyon florin, awe, nos ta mira deficit di 25 miyon florin. Y na e momento aki, Gobierno ta trahando riba e prome ‘Balanced Budget’ den hopi aña pa pais Aruba. E ‘Balanced Budget’ pa 2020, lo wordo presenta pronto.

Aruba no solamente ta bayendo bon financieramente, pero economicamente tambe cu un crecemento ecomico di 2.4% e aña aki y ta premira cu pa otro aña e crecemto economico lo ta di 3%. Desempleo tambe ta bahando. Nos tin un turismo fuerte cu ta creciendo. E aña aki, e prome dos kwartal e cantidad di turista a subi cu 2.8% y e entrada di turismo a subi cu 8.9%.

“Esaki ta yena mi cu hopi satisfaccion y orguyo. Esaki ta duna mi tambe hopi animo pa sigui lucha pa finalisa e proceso pa yega na ‘Balanced Budget’ y asina e añanan cu Aruba tawata tin deficitnan finaciero keda pa pasado y di awo en adelante nos conoce finansas saludabel. Di e manera aki tambe nos ta gana bek e confiansa mundial cu Aruba ta un pais solido y estable cu tin un gobierno serio. E reunion riba nivel di Reino a bay hopi bon y mi tin confiansa cu esaki ta habri oportunidadnan pa nos”, Prome Minister a termina bisando.



MINISTER OTMAR ODUBER

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

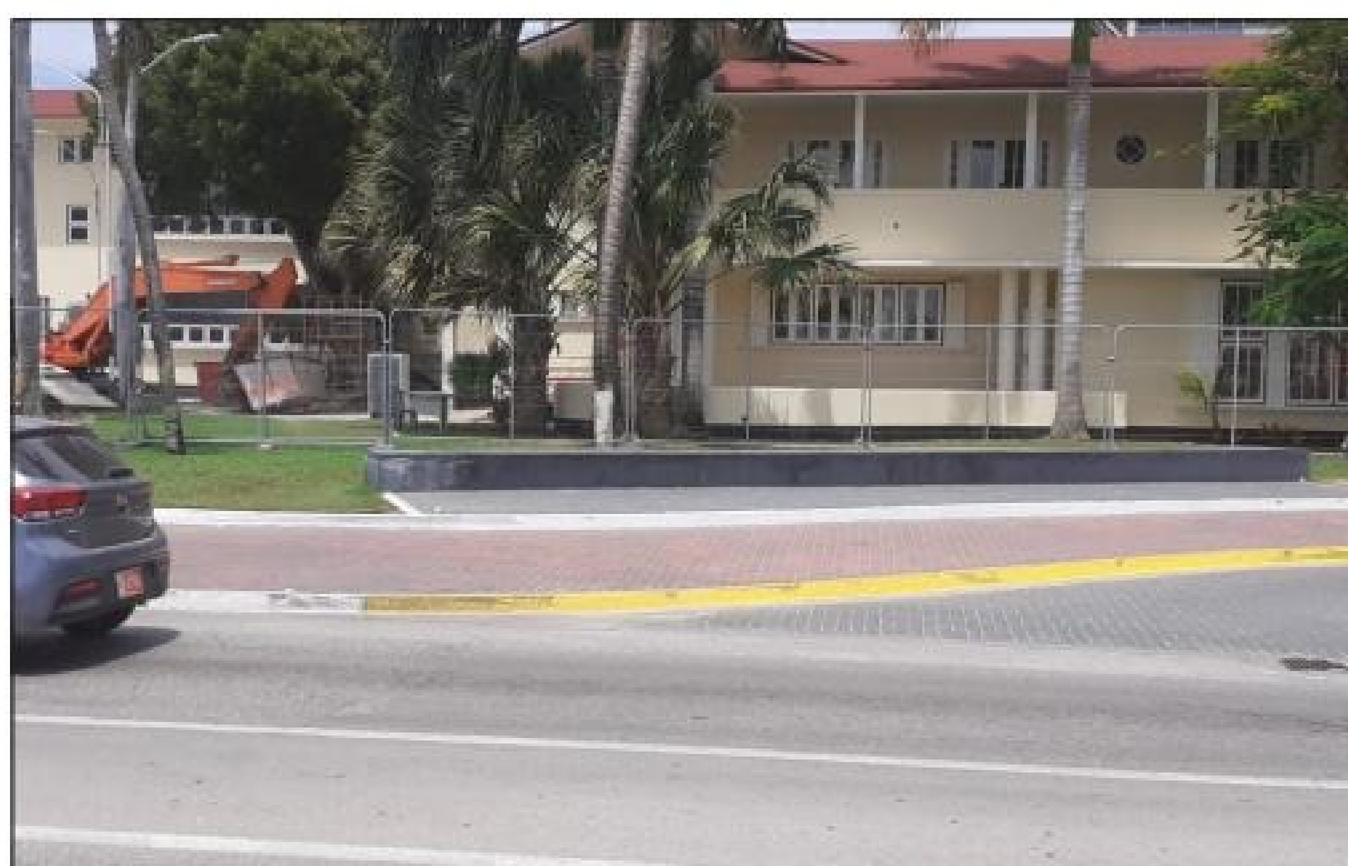
I LOVE ARUBA PRONTO LO WORDO ARMA NA WELCOME PLAZA CUAL LO BIRA SU SITIO NOBO

Den bon acuerdo cu propietarionan di e borchi di I LOVE ARUBA y DOW, Dialuna a cuminsa cu e trabounan pa desarma e borchi pa muda esaki, e trabou lo finalisa den transcurso di e siman.
Dialuna mainta Minister Otmar Oduber conhuntamente cu director di DOW y Omar – Steve Lejuez como propietario di e borchi di I LOVE ARUBA, a informa di e cambionan tumando luga pa locual ta e localidad nobo di e borchi di I LOVE ARUBA. Ya pa 3 siman a cuminsa cu e contactonan entre DOW y e propietarionan di e borchi, cu algun aña pasa a ricibi permiso pa e wordo poni dilanti Bestuurskantoor.

Rason cu a cuminsa cu e combersacionnan pa re aloca e borchi ta, primordialmente pasobra manera comunidad por a tuma nota ta, cu ya pa 1 aña y mey tin renobacion andando na edificio monumental cual ta e Bestuurskantoor. Den cuadro di esaki, e monumentenverordening ta stipula cu no por tin tipo di articulonan cu ta obstrui e bista di e monumento.

Minister Oduber como un persona cu semper a sostene y pusha turismo, sigur ta apoya y e promocion di Aruba den tur sentido. Pa cual tabatin bon alternativa manera entre otro a considera sitionan alternativo pa ubica e borchi, manera den caya, dilanti Djispi entre otro. Finalmente, diabierna siman pasa a yega na acuerdo cu e borchi lo wordo muda pa Welcome Plaza. Eynan lo tin espacio pa busnan por para y bishitante por saca potret mas comfortabel cual ta dificil dilanti di Bestuurskantoor.









NO POR CONTINUA MAS CU ARUBA SU SISTEMA DI DUMP ANTICUA, E TEMPO A YEGA PA E SOLUCION DURADERO Y NACIONAL!

Ultimamente tin ntolerabl den comunidad riba e tema di Serlimar cual a desvia for di locual cu realmente ta e calamidad. Tin hopi hende cu ta biba den barionan cerca di dump Parkietenbos, na unda cu tin un situacion ntolerable cu no por continua mas. E ser humano ta sufriendo y famianan te hasta mester a muda pa motibo di problema cu salud a causa di e dump na Parkietenbos. Landfill ta un metodo di atende cu sushi cu a pasa su tempo ya pa decadanan caba y Aruba a perde hopi aspecto natural manera mangel, laguna, bida marino, horizonte y derecho di hala rosea di aire fresco cual ta un derecho universal, tur a consecuencia di esaki.



Ley Serlimar

E materia di ley di Serlimar sigur ta un materia cu ta hopi extenso riba definicion di diferente punto di importancia. Gobierno di Aruba ta asisti den duna informacion di locual ta e puntonan esencial pa locual ta e ley nobo. Manera indica, e ley actual ta clarifica algun tarea ya caba existente di Serlimar y ta duna informacion di algun otro tarea.



• Un di e tareanan aki ta e tarea cu Serlimar tin pa maneha tur sitio apunta door di Minister responsabel, pa asina deposita sushi. Esey kiermen cu tur sushi cu ta wordo suministra of cu ta wordo produci na Aruba, mester wordo deposita na un sitio apunta door di e Minister responsabel pa esaki. Esaki ta conforme e ley bieu, pero tambe e ta wordo clarifica den e ley actual. Adicionalmente por indica cu e aspecto aki hustamente ta e aspecto sumamente importante cu lo conduci na e solucion nacional, pa Pais Aruba por tin un maneho di desperdicio den forma responsabel.



• E di dos tarea cu ta clarifica e ley anterior ta, cu Serlimar lo ta manehando algun instalacionnan chikito cu lo trata sushi manera: cadaver di bestia, sushi medico y sushi cu ta bin di nos planta rioolwaterzuiveringsinstallaties. Esaki ta un di e otro tareanan cu lo a wordo clarifica den e ley actual. Por bisa cu den forma Nobo Serlimar ta maneha e sushi den forma sumamante responsabel, higienico cu cuido pa nos medio ambiente. E ley ta clarifica e manera cu e tarea ta wordo eherci.

• E tercer aspecto cu e ley ta duna clarificacion riba dje ta e tarea cu Serlimar lo eherce pa maneha un instalacion grandi cu lo trata cu nos desperdicio riba nivel nacional. Pues e instalacion cu lo maneha tur sushi produci na Aruba, como parti di e solucion nacional.



• E di cuater tarea cu lo wordo clarifica den e ley nobo ta, e tarea sumamente importante di Serlimar cu e tin pa percura pa nos espacio publiconan ta keda limpi y higienico pa sirbi interes nacional. E ley categoricamente ta indica cu no obstante e cuater tareanan cu a wordo clarifica y cu a duna informacion riba dje, na niun momento e intencion ta pa Serlimar bira un compania exclusivo pa locual ta e aspecto di desperdicio. E ley nobo, cu ta clarifica e ley di Serlimar tambe ta indica categoricamente cu companianan actual, operando den e sector aki por sigui opera conforme nan manera aworaki, teniendo na cuenta nos leynan y manehonan vigiente. E ley nobo ta facilita otro partidonan comercial pa aworaki den forma legal y hopi mas clarifica recoge sushi residencial, cu den e ley anterior no tabata e caso.

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

TRAINING PA ENCUESTADORNAN PA CENSO PILOTO

Oficina Central di Estadistica (CBS) ta organisando un Censo Piloto cu lo cuminsa e siman aki dia 3 di october te cu 13 di october 2019. Esaki en conexion cu preparacionnan pa cu e Conteo General di Poblacion y Vivienda (Censo Aruba 2020) cu lo tuma lugar entre 1 di october te cu 10 di oktober 2020.

Durante fin di siman 28 y 29 di september 2019 a tuma lugar e training pa e encuestadornan pa cu e Censo Piloto. Riba e prome dia a trata diferente aspectonan pa cu e Censo Piloto, por ehempel: definicionan, proceduranan y e cuestionario digital.

Riba e di dos dia a trata e parti technico na unda e encuestadornan a haya un training di con pa anda cu e tablet y con pa yena e questionario digital. Tambe a splica e proceduranan di registracion di e cuestionarionan cu wordo completa y tambe e registracion digital di e material cu lo wordo usa durante di e Censo Piloto.

Diaranson proximo dia 2 di october, tur encuestador lo ricibi e material di conteo y lo firma nan contracto digital pa sigura tambe cu nan ta tene nan mes na e ley cu ta trata e anonimindad di e informacion adkiri durante di e Censo Piloto.

Tur encuestador lo ricibi un t-shirt cu e logo di e Censo Piloto y un badge di CBS pa nan por indentifica nan mes.

Si tin cualkier pregunta por haci esaki libremente na telefoon 524-7433 of via nos e-mail adresnan: cbs@setarnet.aw of census2020@cbs.aw

Censo 2020: Pasobra Aruba ta conta riba bo!









Workshop Idea:

" SILVER ENTREPRENEURSHIP PART II" - FOR THE RETIRED OR SOON TO BE RETIRED TAWATA UN BIAHA MAS BON ATENDI

Dialuna, dia 23 september 2019, Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria mediante su unit di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) a organisa un mitar dia di workshop "Silver Entrepreneurship Part II", pa tur (pre-) pensionado cu ta desea di uza nan carera y experiencia di bida den nan mesun negoshi. Despues di un exitoso workshop di "Silver Entrepreneurship" cu IDEA a organisa den luna di juni ultimo, a dicidi di organisa un di dos parti cu otro tipo di topiconan comercial pa e mesun grupo.

E siguiente oradornan a sa di presenta profesionalmente cu e siguiente topiconan informativo y interesante:

• Sr. Oliver Vieira, Commercial Lending Advisor na Qredits Aruba, a presenta tur loke un persona mester tene na cuenta cune ora pa aplica pa un prestamo pa cuminsa un negoshi chikito of mediano y tambe despues di haya un prestamo. Sr. Vieira a presenta tur su servicio nan cu nan ta ofrece y tambe informacion nan importante pa tene cuenta cune ora di traha un Business Plan y tambe di nan sistema di coaching cu nan ta ofrece na nan clientenan.
• Sr. Andres Dirks, Hoofd Bureau Arbeidsgeschillen (Conflicto y Retiro) na Departamento di Labor y Investigacion (DAO); a presenta tur e servicio nan cu nan ta ofrece na e dunador di trabou, ki tur e inspeccion di trabou ta encera, e 3 forma di convenio ora di hasi un trabou, e caracteristicanan di un convenio di trabou, contenidonan di un convenio di trabou, duracion di un convenio di trabou, convenio di trabou pa un periodo stipula y tambe tur e derechonan y debernan di un dunador di trabou.
• Sra. Indira Burke, Managing Director na Loui Henri Media Services, a presenta e objectivo di mercadeo, pakiko ta importante pa hasi mercadeo, con pa logra conkista e mercado local, con pa usa "Google My Business", con pa conkista e mercado global y tambe sra. Burke a presenta e stap nan pa traha un 'Facebook Ad Manager' y tambe ki tur 'Facebook Blueprint' por ofrece nan.

Un total di 25 persona a participa den e workshop aki. Idea ta sumamente contento cu e contenido y acogida di e workshop y tambe di e bon comentarionan ricibi di su participantenan. Un workshop sigur hopi interactivo cu hopi pregunta di parti di e participantenan y un tremendo presentacion di parti di tur e 3 oradornan.

Tambe IDEA kier remarka cu nan workshopnan ta gratis y ta dedica na un y tur cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi existente y kier educa nan mes riba diferente topico comercial. Un danki na tur e participantenan y un danki special na tur e presentadornan di Qredits Aruba, Departamento di Labor y Investigacion y Loui Henri Meida Services, cu a comparti nan experticio cu tur esnan presente. IDEA ta gradici tur e coleganan di DEZHI cu a juda na un of otro manera. Keda pendiente pa mas workshop den aña 2020 cu lo wordo organisa door di IDEA y tambe nos curso "Empresario Prepara I" cu lo cuminsa den luna di april 2020.

Por sigui nos riba Facebook page @Idea-Aruba pa mas workshop y otro actividadnan di IDEA den futuro.









SRA. ELAINE FINGAL SEMEREL TA CUMPLI 30 AÑA TRAHANDO NA DWJZ

Diabierna 27 di september na Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Sra. Elaine Fingal Semerel a cumpli 30 aña trahando na DWJZ. Sra. Fingal Semerel a drenta servicio di gobierno dia 25 di september 1989 na Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken cu actualmente ta Directie Wetgeving en Juridische Zaken.

Su prome funcion tabata den e rango di klerk, trahando como secretaria. Na 1990 el a sigui un curso Middelbare Opleiding voor Administratieve Ambtenaren duna door di gobierno y dia 10 di Juni 1994 el a haya su diploma y ta haya un promocion pa traha den departamento di begroting. Na 1995 Sra. Fingal ta haya un cambio interno y ta bay traha na e afdeling di Vergunningsverordening y Asuntonan di Casino. Na aña 1998 pa 1999 e ta sigui e curso di Management Training for di "The Aruba Management Training Institute' AMTI y dia 23 di augustus 1999 ta haal esaki. Na aña 2002 Sra. Fingal ta haal su estudio di Corector di Papiamento pa Empleado Publico. Na aña 2014 a amplia e departamento di Vergunningsverordening y a pone mas tipo di permiso bou di dje y ta haya e nomber di "Afdeling Vergunningen". Actualmente Sra. Elaine Fingal-Semerel tin e leiding di Afdeling Vergunningen.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker a pasa felicita Sra. Fingal Semerel cu su aña di servicio y alabes duna un regalito como muestra di aprecio pa tur su añanan trahando como empleado publico. Pabien Sra. Elaine Fingal Semerel cu e bunita celebracion.









CEA Y GUARDA NOS COSTA TA HAYA BUS NOBO

Pa proteccion di Aruba su frontera y pa reenforsa nos leynan tanto Guarda Nos Costa como CEA a haya nan bus. Diabierna atardi Minister di Husticia mr. Andin Bikker a haci entrega di yabi pa un bus pa transporte di persona na Sra. Gertrude Hassel encarga cu Guarda nos Costa y cuater bus pa transporta detenido na Sr. Ronny Geerman director di CEA.

Minister Bikker a splica cu Aruba a adkiri e busnan den cuadro di cooperacion cu Hulandes riba tereno di Husticia. Minister Bikker a gradici Director di CEA Sr. Geerman kende a tuma e iniciativa y colega Minister di Husticia di Hulanda mr. Ferdinand Grapperhaus, colega Minister Plenipotenciario Sr. Guilfred Besaril, personal di Arubahuis y e compania di transporte cada un pa nan su aporte pa por a logra cu GNC y CEA tin un vehiculonan asina na nan disposicion.

Pa Minister Bikker, esaki ta un muestra di e bon cooperacion cu tin den Reino y cu esaki ta na beneficio di e pueblo.













RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 23 SEPT - 27 SEPT, 2019





Dialuna 23 di September Minister di Husticia mr. Andin Bikker a duna relato den conferencia di prensa di Gobierno di su reciente biahe pa capital di Merca, Washington DC, caminda a reuni referente temanan di cooperacion riba tereno di Husticia, manera Cyber Security, retonan di Crypto Currency, sistema pa monitor un preso (Inmate Tracking System), combatimento di trafico ilicito di persona, optimalisa siguridad di frontera y actualisa leynan a base di sistema comparativo (rechtsvergelijking).

Den cuadro di e bishita di Minister Bikker na Merca, e mandatario tabatin un reunion na Embahada Hulandes cu diferente departamento Mericano cu ta atende cu frontera, unda a trata e sistema di electronic gates 'Happy Flow' na aeropuerto cual ta traha a base di biometrics. Tambe Minister Bikker a sera conoci y reuni cu e Embahador nobo di Hulanda pa Merca, sr. André Haspels.

Minister Bikker despues di e conferencia di prensa a bay aeropuerto Reina Beatrix pa saluda y reuni un rato cu Prome Minister di Corsou, Sr. Eugene Rhuggenaath cu tabata di transito na Aruba, na caminda pa New York pa bay atende reunionan na United Nations. E dos mandatarionan a papia riba varios punto di posibel cooperacion mutuo, entre nan cooperacion pa train huristanan den e tecnica di concipia proyectonan di ley pa asina amplia e capacidad pa por modernisa nos leynan (wetgevingscapaciteit).

Dialuna merdia, Minister Bikker a bay Colegio Laura Wernet Paskel na Cadushi Largo pa presencia inicio di e proyecto piloto di Leerorkest, un proyecto cu ta duna alumnonan e oportunidad pa haya les di canto y muziek gratis. E proyecto piloto a cuminsa cu les di canto cu ta cana durante aña escolar 2019/2020. E scolnan cu ta participa den e proyecto piloto ta Colegio Laura Wernet Paskel, Sint Anna School, Prinses Amalia y Paulus School. Minister Bikker ta hopi orguyoso di e iniciativa a base di un Letter of Intent cu ela propone hunto cu colega Minister di Husticia di Hulanda mr. Ferdinand Grapperhaus y Minister di Enseñansa sr. Armando Rudy Lampe. Minister Bikker ta gradicido na cada un cu a duna un aporte pa e proyecto piloto por a cuminsa.

Diaranson Minister Bikker a reuni cu Commandant der Strijdkrachten, Luitenant-Admiraal Rob Bauer den cuadro di un bishita di cortesia unda a intercambia di idea di cooperacion entre Hulanda y Aruba.

Diahuebs mainta Minister Bikker a reuni cu tanto director di Leerorkest Amsterdam Sr. Marco de Souza como tambe Werkgroup di Leerorkest Aruba. Un di e temanan cu a bin dilanti con Aruba lo por haya ayudo pa yega na instrumentonan musical pa e di dos fase di Leerorkest Aruba na 2020.

Diabierna 27 september Conseho di Minister a aproba nombramento di Alto Comisario Interino Sr. Andrew Hoo como Alto Comisario permanente. A base di un maneho integral bou guia di Comisario Hoo nos Cuerpo Policial a logra trece trankilidad y siguridad, entre otro dor di pone mas visibilidad di Polis den nos comunidad, aereanan comercial y turistico (TOPPS), controlnan severo y reduccion substancial di casonan di atraco arma.

Diabierna mainta na oficina di notario mr. Hilde Rodriguez-Taekema a revisa e envelopnan di e companianan cu a reacciona a base di e Request for Expressions of Interest pa construccion di un KIA nobo. Un total di shete compania a haci entrega di nan envelop na oficina di e notario.

Diabierna atardi Minister di Husticia mr. Andin Bikker a haci entrega di yabi pa un bus pa transporte di persona na Sra. Gertrude Hassel encarga cu Guarda nos Costa, y pa cuatro bus pa transporte di detenido na Sr. Ronny Geerman director di CEA. Minister Bikker a splica cu Aruba a adkeri e busnan den cuadro di cooperacion cu Hulanda riba tereno di Husticia. Ela gradici director di CEA kende a tuma e iniciativa, su colega Minister di Husticia di Hulanda mr. Ferdinand Grapperhaus, colega Minister Plenipotenciario sr. Guilfred Besaril, personal di Arubahuis y e compania di transporte pa cada un su aporte pa por a logra cu GNC y CEA awo tin e vehiculonan aki nan na disposishon.

Diabierna 27 di september e siman a cera cu celebracion di un hubilario na Directie Wetgeving en Juridische Zaken. Sra. Elaine Fingal Semerel a cumpli 30 aña trahando na DWJZ. Minister Bikker a pasa felicita Sra. Fingal Semerel cu su 30 aña di servicio y alabes haci entrega di un obsekio chiquito como muestra di aprecio pa tur su añanan trahando como empleado publico.

ARUBAHUIS CONHUNTAMENTE CU PARTNERS DI ARUBA FORMANDO PARTI DI MINOR KONINKRIJKSZAKEN DI DE HAAGSE HOGESCHOOL



Na december ultimo De Haagse Hogeschool a acerca Arubahuis pa forma parti di un iniciativa complementamente nobo. Ta trata aki di e desaroyo di un minor Koninkrijkszaken for di e faculteit di rechten, bestuurskunde y integrale veiligheid na e dicho hogeschool. Minister Besaril hunto cu e team di Arubahuis tabata sumamente positivo y entusiasma cu e iniciativa aki cu ta wor-do considera e prome den su forma y riba e topico aki den enseñansa superior na Hulanda.

Despues di varios luna di preparacion y deliberacion a start oficialmente cu e minor Koninkrijksza-ken na comienso di september ultimo cu un grupo di 34 studiante. Hunto cu Haagse Hogeschool y Arubahuis e minor Koninkrijkszaken ta conta cu colaboracion di Curaçaohuis, Sint Maarten Hou-se, Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties como tambe Ministerie van Onder-wijs, Cultuur en Wetenschap di Hulanda. Banda di e partnernan menciona e minor ta conta cu cola-boracion di varios orador invita specialisa riba diferente area relaciona cu reino Hulandes.

Como tarea principal cada partner a keda encarga cu e formulacion di un tarea autentico pa e studiantenan cu a scoge pa e minor. Despues di varios deliberacion Aruba a scoge finalmente pa e topico di imi-gracion y asilo den e contexto di e situacion actual na Venezuela. Un topico hopi relevante y actual cu ta toca cada un di e tres areanan di specialisacion di e studiantenan. Pa e formulacion di e tarea aki Arubahuis a traha di cerca cu coleganan di Departamento di Integracion, Maneho y Admicion di Stranhero (DIMAS) y Ministerio di Husticia, Seguridad y Integracion di Aruba.

E programa di e minor a inclui un bishita na cada instancia cu ta fungi como partner di e minor pa asina por duna informacion general y presenta e tarea principal na e studiantenan. Dia 12 di sep-tember ultimo a toca turno na Arubahuis pa ricibi e studiantenan y docentenan di Haagse Hoge-school unda cu a percura pa un programa hopi varia. E bishita a inclui varios presentacion di cole-ganan ambos na Hulanda como na Aruba. Minister Besaril a inicia e dia cu un introduccion unda cu e mandatario a elabora riba e desaroyonan crucial den historia di Aruba den reino. Directeur di Arubahuis a sigui cu un presentacion di e rol y tareanan principal di Arubahuis como representaci-on di Aruba na Hulanda.

Sr. Eddy Paris como representante di Aruba na Union Europeo tambe a duna un presentacion di e relacion di Aruba riba nivel di Union Europeo y e ultimo desaroyonan riba e tereno aki. Afdeling Juridische Zaken y afdeling Onderwijszaken di Arubahuis a sigui cada un cu un presentacion unda cu a elabora riba nan tareanan y riba e topiconan actual na nivel di rei-no. sr. Tirso Tromp di ATA Europe tambe a duna un contribucion e mainta aki unda cu a elabora riba diferente aspecto di nos industria principal di turismo.

Continuacion Pagina 14

E programa a conclui cu e presentacion di e topico imigracion y asilo y introduccion di e tarea formula door di Aruba. Ministerio di Hus-ticia di Aruba den representacion di sr. Milko Baiz a manda un mensahe pa e studiantenan den nomber di Minister Bikker unda cu a acentua e importancia di e topico presenta pa Aruba. Sra. Jac-queline Harewoord di DIMAS a conclui e mainta cu un video unda cu a presenta e topico y a ela-bora riba e tarea pa e studiantenan.

E studiantenan tin awor tin 2 luna di tempo pa profundisa nan mes den e topico di cada partner y na final presenta nan conclusion y recomendacionnan na cada pais. E presentacion final ta plania pa comienso di november y lo conta cu presencia di diferente mandatario y e representante di e instan-cianan menciona.

Minister Besaril y Arubahuis ta aplaudi e iniciativa aki y ta contento di por forma parti di e minor Koninkrijkszaken di De Haagse Hogeschool. Un palabra di danki ta bai pa coleganan di   DIMAS y Ministerio di Husticia di Aruba pa tur e esfuerso y pa e bon cooperacion ricibi.















• Durante e siman di 23 pa 27 di september, a tuma luga na New York e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni ('General Assembly'). Premier Evelyn Wever-Croes y Minister Lampe a forma parti di e delegacion di Reino. Premier Wever-Croes a atende mas di 30 reunion, el a duna 7 discurso, y a duna 2 entrevista na television. Premier Evelyn Wever-Croes a atende varios reunion riba e tema di Sustainable Development Goals SDG's, Metanan di Desaroyo Sostenibel. Ta trata di e 17 metanan cu Nacionnan Uni a stipula pa crea un miho mundo pa 2030 cuanan Aruba tambe ta compremeti pa cumpli cu nan.

• Un tema cu Premier Wever-Croes a atende tabata e Posicion di Hende Muhe y Oportunidad pa Hende Muhe. Premier Wever-Croes a organisa un breakfast meeting cu lidernan femenino di New York y tabata orador na un encuentro di UN Women cu titulo "She decides". Premier a reuni cu e Director ehecutivo di UN Women, sra. Malambo y a yega na palabracionnan cu Nacionnan Uni por yuda Aruba desaroya maneho riba e tereno aki.

• E tema di corupcion y bon gobernacion tambe tawata temanan importante di discucion den e reunionnan na Nacionnan Uni incluyendo digitalisacion y e-Government. Banda di varios reunionnan di Nacionnan Uni, Prome Minister a reuni cu World Economic Forum (WEF) y cu e organisacion OECD na unda tambe a toca e temanan menciona y a haci palabracionnan hopi interesante. Premier Wever-Croes a organisa un reunion cu varios lider di paisnan den Caribe pa delibera con pa crea un fundeshi mas solido di bon gobernacion, y a urgi pa traha hunto y colabora cu otro. Na e reunion aki Rey Willem Alexander tambe tabata presente.

• Premier, probechando tambe cu presente na e Asemblea General di Nacionnan Uni tawata tin varios lider di diferente pais den region, a tuma e oportunidad pa reuni cu varios pa trata e tema di Venezuela. Prome Minister a reuni cu e Embahador di Reino na Washington sr. Haspels na unda Prome Minister a ricibi un 'update' amplio riba e ultimo desaroyonan. Tambe Premier a atende un reunion riba tereno ministerial di Caribe cu Under Secretary of State David Hale entre otro riba e tema aki.

• Tambe Premier a atende reunion di entre Su Mahestad Willem Alexander y Reina Maxima hunto cu e Ministernan di e 4 paisnan di Reino Hulandes, y un reunion separa cu e 4 Premiernan den Reino, na unda a trata e relacion di Reino en general y e cooperacion entre e paisnan den Reino. Di parti di Aruba, Premier a trece padilanti cu loke nos mester ta espacio y tempo pa nos cumpli cu e palabracionnan cu nos a haci pa asina nos saca Aruba for di e problemanan financiero. Premier a enfatisa cu Aruba ta bayendo den e bon direccion cu un economia creciente, turismo ta creciendo y desempleo ta bahando. Y pa loke ta trata e situacion financiero di nos pais, el'a indica cu nos a bin di deficitnan di 300 pa 400 miyon florin durante e Gobierno anterior. E Gobierno actual a baha esaki te cu 25 miyon florin e aña aki y ta trahando riba e prome balanced budget den hopi tempo pa Aruba.

• Premier Evelyn Wever-Croes tabata orador principal na e conferencia di World Tourism and Travel Council, na World Trade Center na New York, den cual el'a enfatisa riba e importancia pa mundo turistico tambe contribui na e metanan di desaroyo sostenible, y a splica e pasonan cu Aruba ta tumando den e direccion ey, y e rol importante cu innovacion ta hunga den esaki. Na e conferencia tabata tin varios inversionista interesa den inverti na Aruba.

• Minister Lampe a habri e siman cu reunion na New York cu New York University, pa delibera riba e MOU cu ta existi cu IPA. E autoridadnan academico ta positivo en cuanto e colaboracion cu Aruba, y ta mira posibilidad pa expande esaki.

• Minister Lampe a forma parti di e delegacion di Reino Hulandes atendiendo e UN General Assembly y tabata util pa networking en cuanto Educacion y SDGs.

• Minister Lampe tabata keynote speaker na e summit en cuanto CBD y Hemp como pilarnan economico nobo denter di e vision di Economia Circular. Na e encuentro aki 600 participante a representa companianan chikito y grandi den e desaroyo economico nobo aki.

Continuacion Resumen di Siman

• Na Aruba a celebra e reapertura di Scol Scucha Nos na Emma school cu un klas pa muchanan cu problema di oido.

• Tambe na Museo Archeologico a tuma luga e workshop organisa pa Monumentenfonds pa siña e abilidad nobo di conservacion di un monumento.

• Marco de Souza di Leerorkest Amsterdam tabata di bishita na Aruba unda a funda e siman aki e stichting Leerorkest Aruba y a cuminsa cu e prome piloto, scol na Laura Wernet Paskel en cuanto les di musica como actividad extracuricular y a resulta hopi exitoso cerca nos muchanan, specialmente di famianan den necesidad.

• Den cuadro di introduccion di ROPV, a tuma luga e siman aki tres anochi di informacion referente ROPV. Uno na Oranjestad, Na Noord y na San Nicolas. E grupo di persona presente a tuma nota di e presentacion y alabes a haci uzo di e oportunidad pa haci pregunta riba locual a wordo presenta. DIP ta contento cu e participacion di comunidad y tambe na nan contribucion na reglamentacion di desaroyo di Aruba. No por tin un bon planificacion di desaroyo teritorial, si no crea un balansa entre desaroyo infrastructural y medio ambiente, esaki ta locual cu Ministerio di Infrastructura a bin ta propaganda y implementa durante e ultimo dos añanan aki.

• Despues di cu un par di luna, Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM), hunto cu stakeholders a bin ta trahando riba e miho forma cu por crea e balansa aki cu constantemente tabata en busca di dje, siman pasa Minister Otmar Oduber a acorda y aproba e maneho di Build with Nature. Un maneho cu ta wordo introduci desde prome di October venidero.

• Recientemente tin hopi informacion tocante e ley di Serlimar. Mester bisa cu e ley nobo di Serlimar ta clarificacion di e ley existente. Esaki ta necesario pa asina por ancra e responsabilidad cu Serlimar tin encuanto bienestar general y pa percura cu tin un punto di salida cla y transparente pa tur otro compania y partner den e sector di recogemento y maneho di sushi. E ley ta esencial pa yega na e maneho duradero di desperdicio y pa yega na cera y sanea dump Parkietenbos cu ta un problema medio ambiental y un calamidad wardando pa pasa. E habitantenan di Artuba en general, y sigur e habitantenan di Simon Antonio y vecindario merece un solucion pa e dump actual.

• Gobierno a firma acuerdo cu grupo di arkitecto y ingeniero local pa diseño di proyecto di vivienda sostenibel na San Nicolas. Gobierno a traves di DIP ta sacando un gran cantidad di tereno pa vivienda. Sinembargo ta yega e punto cu ta te cierto cantidad di tereno tin. Pues p'esey un di e manehonan cu tin, ta pa cuminsa construi mas vertical. Ta gradici e team ADIAA cu ta encera ingeniero y arkitectonan cu a tuma e reto pa realisa e proyecto aki. E compromiso ta pa dia 15 di November tin e diseñonan di e viviendanan aki pa por presenta esakinan na comunidad interesa.

• Recientemente a tuma luga "World Cleanup Day", un dia cu mundialmente gruponan forma primordialmente pa voluntarionan pero tambe organisacionnan ta reuni pa haci nos planeta limpi. Haciendo cayanan limpi, beach, mondi y lama. Banda di e meta cu ta pa haci nos planeta limpi, e dia ta enfoca riba stimulacion di henter e comunidad pa uni y haci algo positivo hunto
En conexion cu esaki Serlimar, a organisa un dia di limpiesa den e bario di Noord (na ex veld di National) cu a resulta exitoso.

• Dialuna Minister Ruiz-Maduro a haci apertura di e tayer di 'National Risk Assessment' cu a wordo organisa pa Banco Central di Aruba y Banco Mundial. Durante e tayer aki, expertonan di Banco Mundial a asisti ehecutivonan di nos Pais cu ta traha riba e tereno pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo cu un metodo pa compila y procesa informacion necesario pa yega na un mapa di e risico y vulnerabilidadnan cu Aruba tin pa wordo maluza pa criminalnan. E 'National Risk Assessment' ta sumamente importante pa nos Pais ya cu Aruba ta wordo evalua pa Caribbean Financial Action Task Force (CFATF) na 2020 y e informacion compila ta yuda na proteha nos Pais contra e menasa di labamento di placa y financiamento di terorismo.

• Minister di Cultura a haci apertura di e Curso di Calki cu ta wordo organisa pa Monumentenfonds hunto cu e compania Parvenir Heritage Restoration & Maintenance Company Ltd di Trinidad & Tobago den cooperacion cu Museo Arkeologico y Stichting Rancho. E meta di e curso ta pa brinda educacion riba e ofishi di traha cu calki pa asina e habilidad aki keda conserva y por wordo pasa pa mas generacion. Hopi monumento na nos Pais ta traha di calki y p'esey pa por restaura y renoba nan, nos hendenan mester tin e conocemento y e habilidad pa traha cu calki. Bastante persona y instancia a mustra interes den e curso. Esaki ta brinda e speransa cu mas hende ta consciente cu ta importante pa nos educa nos mes riba e balor historico di nos monumentonan y sitionan di interes y cu nos mester percura pa restaura nan debidamente pa asina nan por keda conserva como nos herencia cultural.

• Minister Ruiz-Maduro a haci entrega di certificado na e cursistanan di Empresario Prepara II. Durante e curso cu a dura 10 siman, e cursistanan a haya informacion con pa crea un cultura innovativo den nan negoshi, con pa diseña un website, con pa sigui engrandece e nivel di informacion y strategia pa haci nan negoshi exitoso y con pa por cumpli cu nan debernan fiscal pa asina por maneha nan negoshi na un manera mas eficiente.

• Minister Ruiz-Maduro a brinda informacion riba e situacion financiero di Pais Aruba y a splica kico, entre otro, Gobierno ta haci pa baha e gastonan di personal y pa stabilisa e crecemento di debe di nos Pais. Minister Ruiz-Maduro a brinda informacion tambe riba e dos cartanan cu a bini di CAFT. Un carta a wordo dirigi na Conseho di Minister di Reino di cual Minister President y su persona a ricibi un copia y un otro carta a wordo dirigi na Parlamento di Aruba. Den e carta dirigi na Conseho di Minister di Reino, CAFT ta manda pidi un 'aanwijzing' pa Gobierno di Aruba pa motibo cu Gobierno no lo a cumpli cu e recomendacion di CAFT di integra e Fondo di e Plan di Crisis Social den Presupuesto 2019. Apesar cu Gobierno a brinda informacion varios biaha na CAFT y na Hulanda riba e parti aki, toch CAFT ta keda insisti pa haci cambio pa disolve e Fondo y integra esaki den Presupuesto 2019. E carta aki no ta publico. E carta cu CAFT a manda pa Parlamento ta pa notifica riba nan conseho pa 'aanwijzing' na Conseho di Minister di Reino. Enves di djies notifica conforme ley, CAFT a opta pa argumenta bisando e mita berdad, locual ta causa confusion innecesariamente ya cu e carta aki ta publico. Gobierno lo keda pendiente kico ta e resultado di e carta di CAFT y e opinion di Conseho di Minister di Reino riba esaki.

• Tambe Minister Ruiz-Maduro a anuncia cu BBO/BAZV y BAVP ta keda den e prijs di e producto/servicio y cu ta brinda comercio e opcion pa specifica riba e recibo cual parti di e prijs ta wordo paga na BBO/BAZV y BAVP. Na e manera aki e consumidor por tin e transparencia necesario, ya cu e prijs cu e producto tin riba reki ta e prijs cu e consumidor ta paga na caha.

Continuacion Resumen di Siman

• Minister Ruiz-Maduro a reuni cu Camara di Comercio pa asina por keda den contacto y intercambia informacion y opinion riba topiconan cu ta toca comercio. Tabata un bon reunion den cual a trata e tema di BBO riba factura, reforma fiscal y sugerencia pa concretisa e Economic Policy di Aruba.

• Director di Departamento di Finansa a haci entrega di e Cuenta Anual di Pais Aruba pa 2018 na Minister di Finansa. Den e Cuenta Anual por mira cu Gobierno a cumpli cu e norma di deficit den 2018, ya cu e deficit a baha compara cu 2017. Den 2018 e crecemento di debe tambe a keda stabilisa. E Cuenta Anual lo wordo manda pa Controlaria General (ARA) pa asina por wordo investiga y CAFT tambe ta ricibi e Cuenta Anual pa asina duna nan opinion. Despues cu e instancianan aki keda cla, e Cuenta Anual por bay Parlamento di Aruba pa su tratamento y pa stipula e saldo pa 2018.

• Dialuna 23 di September Minister di Husticia mr. Andin Bikker a duna relato den conferencia di prensa di Gobierno di su reciente biahe pa capital di Merca, Washington DC, caminda a reuni referente temanan di cooperacion riba tereno di Husticia, manera Cyber Security, retonan di Crypto Currency, sistema pa monitor un preso (Inmate Tracking System), combatimento di trafico ilicito di persona, optimalisa siguridad di frontera y actualisa leynan a base di sistema comparativo (rechtsvergelijking).

• Den cuadro di e bishita di Minister Bikker na Merca, e mandatario tabatin un reunion na Embahada Hulandes cu diferente departamento Mericano cu ta atende cu frontera, unda a trata e sistema di electronic gates 'Happy Flow' na aeropuerto cual ta traha a base di biometrics. Tambe Minister Bikker a cera conoci y reuni cu e Embahador nobo di Hulanda pa Merca, sr. André Haspels.

• Minister Bikker despues di e conferencia di prensa a bay aeropuerto Reina Beatrix pa saluda y reuni un rato cu Prome Minister di Corsou, Sr. Eugene Rhuggenaath cu tabata di transito na Aruba, na caminda pa New York pa bay atende reunionnan na Nacionnan Uni. E dos mandatarionan a papia riba varios punto di posibel cooperacion mutuo, entre nan cooperacion pa train huristanan den e tecnica di concipia proyectonan di ley pa asina amplia e capacidad pa por modernisa nos leynan (wetgevingscapaciteit).

• Dialuna merdia, Minister Bikker a bay Colegio Laura Wernet Paskel na Cadushi Largo pa presencia inicio di e proyecto piloto di Leerorkest, un proyecto cu ta duna alumnonan e oportunidad pa haya les di canto y muziek gratis. E proyecto piloto a cuminsa cu les di canto cu ta cana durante aña escolar 2019/2020. E scolnan cu ta participa den e proyecto piloto ta Colegio Laura Wernet Paskel, Sint Anna School, Prinses Amalia y Paulus School. Minister Bikker ta hopi orguyoso di e iniciativa a base di un Letter of Intent cu el a propone hunto cu colega Minister di Husticia di Hulanda mr. Ferdinand Grapperhaus y Minister di Enseñansa sr. Armando Rudy Lampe. Minister Bikker ta gradicido na cada un cu a duna un aporte pa e proyecto piloto por a cuminsa.

• Diaranson Minister Bikker a reuni cu Commandant der Strijdkrachten, Luitenant-Admiraal Rob Bauer den cuadro di un bishita di cortesia unda a intercambia di idea di cooperacion entre Hulanda y Aruba.

• Diahuebs mainta Minister Bikker a reuni cu tanto director di Leerorkest Amsterdam Sr. Marco de Souza como tambe Werkgroup di Leerorkest Aruba. Un di e temanan cu a bin dilanti ta con Aruba lo por haya ayudo pa yega na instrumentonan musical pa e di dos fase di Leerorkest Aruba na 2020.

• Diabierna 27 september Conseho di Minister a aproba nombramento di Alto Comisario Interino Sr. Andrew Hoo como Alto Comisario permanente. A base di un maneho integral bow guia di Comisario Hoo, nos Cuerpo Policial a logra trece trankilidad y siguridad, entre otro door di pone mas visibilidad di Polis den nos comunidad, aereanan comercial y turistico (TOPPS), controlnan severo y reduccion substancial di casonan di atraco arma.

• Diabierna mainta na oficina di notario mr. Hilde Rodriguez-Taekema, a revisa e envelopnan di e companianan cu a reacciona a base di e Request for Expressions of Interest pa construccion di un KIA nobo. Un total di shete compania a haci entrega di nan envelop na oficina di e notario.

• Diabierna atardi Minister di Husticia mr. Andin Bikker a haci entrega di yabi pa un bus pa transporte di persona na Sra. Gertrude Hassel encarga cu Guarda nos Costa, y pa cuatro bus pa transporte di detenido na Sr. Ronny Geerman director di CEA. Minister Bikker a splica cu Aruba a adkeri e busnan den cuadro di cooperacion cu Hulanda riba tereno di Husticia. El a gradici Director di CEA kende a tuma e iniciativa, su colega Minister di Husticia di Hulanda mr. Ferdinand Grapperhaus, colega Minister Plenipotenciario sr. Guilfred Besaril, personal di Arubahuis y e compania di transporte pa cada un su aporte pa por a logra cu GNC y CEA awo tin e vehiculonan aki nan na disposicion.

• Diabierna 27 di september e siman a cera cu celebracion di un hubilario na Directie Wetgeving en Juridische Zaken. Sra. Elaine Fingal Semerel a cumpli 30 aña trahando na DWJZ. Minister Bikker a pasa felicita Sra. Fingal Semerel cu su 30 aña di servicio y alabes haci entrega di un obsekio chiquito como muestra di aprecio pa tur su añanan trahando como empleado publico.

• Minister Dangui Oduber a reuni cu representantenan di CARPHA y tambe departamento di salud publico pa set up un registro pa e malesa cancer. Den bon cooperacion cu CARPHA ta bay logra esaki pa di e forma aki nos traha riba prevencion di esaki pa purba scapa mas bida posibel.

• Dia 27 September tawata dia mundial di turismo. Turismo ta keda e driver principal di nos economia. E dia aki a wordo celebra na Renaissance Convention center hunto cu tur stakeholders y tambe studiantenan di EPI y Universidad di Aruba. E mandatario ta bisa cu palabra di danki no ta suficiente pa tur persona cu ta traha directamente den e industria. “Boso ta e cara cu ta representa Aruba y ta merece tur elogio cu por tin pa e trabou cu boso ta desplega diariamente”, Minister Dangui Oduber a expresa.

• Den sala di Parlamento a tuma luga e openbare bijeenkomst riba e proyecto di hospital caminda miembronan di Parlamento por a haci diferente pregunta na SOGA, Hospital y AIB pa di e forma aki haya claridad riba e situacion cu a surgi na Hospital.

• E di 4 edicion di Island Fest tawata un exito grandi. Island Fest a converti su mes den e festival turistico di nos isla. Masha hopi turista y hopi local.





GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes